

Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần/Lạm Dụng Chất Kích Thích
(Mental Health/Substance Abuse Services)


Tiếp Cận Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm
Thần (Access to Behavioral Health)

 **240-777-1770**

Cung cấp đánh giá và liên kết cho những cư dân cần trợ giúp về các vấn đề nghiêm trọng liên quan đến sức khỏe tâm thần và/hoặc lạm dụng chất kích thích. Các chương trình bao gồm:

- Chương Trình Sức Khỏe Hành Vi cho Người Lớn (Adult Behavioral Health Program)
- Chương Trình Sức Khỏe Tâm Thần cho Trẻ Em & Thanh Thiếu Niên (Child & Adolescent Mental Health Program)
- Quản Lý Hồ Sơ Sức Khỏe Tâm Thần (Mental Health Case Management)
- Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần cho Người Cao Niên (Mental Health Services for Seniors)
- Dịch Vụ Cai Nghiện và Sức Khỏe Tâm Thần Ngoại Trú (Outpatient Addiction and Mental Health Services)

Dịch Vụ Đánh Giá Sức Khỏe Trẻ Em và
Thanh Thiếu Niên (CABHS) (Child and
Adolescent Assessment Services
(CABHS))

 **240-777-1430**

Đường Dây Khẩn Quận Montgomery
(Montgomery County Hotline)


301-738-2255

24 giờ một ngày/7 ngày một tuần; Dịch vụ nhắn tin điện thoại:
Chủ Nhật-Thứ Năm 12:00pm-9:00pm

Dịch Vụ Can Thiệp Khủng Hoảng (Crisis Services)

Các dịch vụ có sẵn 24 giờ trong ngày, 7 ngày một tuần. Những người sử dụng TTY, gọi số 711.

Trung Tâm Xử Lý Khủng Hoảng & Đội Xử Lý
Khủng Hoảng Lưu Động (Crisis Center &
Mobile Crisis Team)

 **240-777-4000**

Chương Trình Trợ Giúp Nạn Nhân và Tấn
Công Tình Dục (Victim Assistance and
Sexual Assault Program (VASAP))

240-777-4357

Dịch Vụ Chấn Thương, Chương Trình Người
Bị Lạm Dụng/Ngược Đãi (Trauma Services,
Abused Persons Program (APP))

240-777-4673


Đường Dây Khẩn Lạm Dụng & Bỏ Bê Trẻ Em
(Child Abuse & Neglect Hotline)

240-777-4417

988 Đường Dây Khẩn về Tự Tử và Khủng
Hoảng (988 Suicide & Crisis Lifeline)


988

Dịch Vụ Bảo Vệ Người Lớn (Adult
Protective Services)

 **240-777-3000**

Dịch Vụ dành cho Trẻ Em (Children's Services)

Chăm Sóc Y Tế cho Trẻ Em Không Có
Bảo Hiểm (Care for Kids) (Medical
Care for Uninsured Children (Care for
Kids))

 **301-628-3450**


Dịch vụ chăm sóc chính và chuyên khoa

ChildLink (Các Dịch Vụ Mầm Non)
(ChildLink (Early Childhood Services))

 **240-777-4769**

Thông tin và giới thiệu cho các gia đình có con ở lứa tuổi từ sơ sinh đến 5 tuổi

Chương Trình Sức Khỏe Trẻ Em
Maryland (Maryland Children's
Health Program (MCHP))

 **1-855-642-8572**

Chăm sóc sức khỏe cho trẻ em từ 0-19 tuổi và phụ nữ mang thai ở mọi lứa tuổi

Dịch Vụ Y Tế Học Đường (School
Health Services)

 **240-777-1550**

Đảm bảo và thúc đẩy sức khỏe, an toàn và hạnh phúc của học sinh tại các trường công lập

Chương Trình Chủng Ngừa (Immunization
Program)

240-777-1050

Chủng ngừa không hạn trước cho trẻ em dưới 19 tuổi. Các địa điểm bao gồm:

Trung Tâm Y Tế Dennis Avenue

Trung Tâm Y Tế Silver Spring


Trung Tâm Dịch Vụ Khu Vực UpCountry)

Trung Tâm Dịch Vụ Y Tế Học Đường (School Health Services

Center/Rocking Horse Road Center)

Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Bà Mẹ/Sinh Sản
(Maternal/Reproductive Health Care Services)

Maternity Partnership / Chương
Trình Chăm Sóc Trước Khi Sinh
(Maternity Partnership/ Prenatal
Care Program)

 **240-777-1003**

Kế Hoạch Hóa Gia Đình/Sức Khỏe Sinh Sản (Family
Planning/Reproductive Health)

Cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sinh sản và các dịch vụ y tế dự phòng có liên quan

CCI-Family Services Inc (FSI)

240-790-3334

CCI-Gaithersburg

301-216-0880

CCI-Silver Spring

301-585-1250


CCI-Takoma Park

301-431-2972

Mary's Center Clinic

 **240-485-3160**

Gaithersburg Center Planned
Parenthood

 **301-208-1300**

Revised on 04/26/23
REB.VIE.06

Vietnamese



Together To Build A Healthy Community

Các Nguồn Trợ Giúp về Dịch Vụ Sức Khỏe và Xã
Hội dành cho Cư Dân Quận Montgomery



Montgomery County
Department of Health and Human Services
Asian American Health Initiative
1401 Rockville Pike, 3rd Floor,
Rockville, MD 20852
Điện thoại: 240-777-4517; TTY gọi số 711
Fax: 240-777-4564

Website: www.AAHIinfo.org

Email: AAHI@montgomerycountymd.gov



Tìm kiếm: Asian American Health Initiative



Twitter @AAHI_info

Các định dạng thay thế của tài liệu này có sẵn theo yêu cầu bằng cách gọi 240-777-4517 hoặc truy cập www.AAHIinfo.org.



Có thể sử dụng dịch vụ trong phạm vi cách trạm dừng Ride On Metro 0.5 dặm/
Trạm dừng Metro



Ứng Dụng Dịch Vụ và Tình Trạng Hội Đủ Điều Kiện
(Service Application and Eligibility)

Văn Phòng về Tình Trạng Hội Đủ Điều Kiện và
Dịch Vụ Hỗ Trợ (Office of Eligibility and
Support Services (OESS))

240-777-0311

Điểm tiếp cận và nộp đơn cho các chương trình của Liên Bang, Tiểu Bang và Quận. Các địa điểm bao gồm:
Gaithersburg, Germantown, Rockville, Downtown Silver Spring, Glenmont/Silver Spring và Takoma/East Silver Spring

Dịch Vụ cho Người Cao Niên & Người Khuyết Tật
(Senior & Disability Services)

Nguồn Trợ Giúp cho Người Cao Niên & Người
Khuyết Tật (Aging & Disability Resource Unit)

240-777-3000

Cung cấp thông tin và nguồn trợ giúp cho người cao niên và/hoặc người khuyết tật và người chăm sóc họ/người hỗ trợ tại nhà, bao gồm:

- Dịch Vụ Bảo Vệ Người Lớn (Adult Protective Services)
- Chăm sóc tại gia
- Trợ giúp cho người chăm sóc trong gia đình
- Trợ cấp tài chính
- Chương Trình Trợ Cấp Chăm Sóc Người Cao Niên (Senior Care Subsidy Program)
- Phương tiện đi lại
- Gia cư
- Chương Trình Dinh Dưỡng cho Người Cao Niên (Senior Nutrition Program)
- Chương Trình Nha Khoa cho Người Cao Niên (Senior Dental Program)

Connect-A-Ride **301-738-3252**

Cung cấp thông tin về các lựa chọn phương tiện đi lại cho người lớn từ 50 tuổi trở lên và người khuyết tật, cũng như thông tin về việc đi taxi miễn phí, chích ngừa COVID, địa điểm xét nghiệm & lấy khẩu trang cho người cao tuổi (65 tuổi trở lên).

Call 'N' Ride **301-948-5409**

Phương tiện đi lại cho người cao niên và người khuyết tật

Đường Dây Thông Tin về Phương Tiện
Chuyên Chở Medicaid (Medicaid
Transportation Information Line)

240-777-5890

Chương Trình Trợ Cấp Bảo Hiểm Y Tế cho
Người Cao Niên của Quận (County's Senior
Health Insurance Assistance Program (SHIP))


301-255-4250


Cung cấp thông tin bảo hiểm Medicare miễn phí và tư vấn cho người cao niên, người khuyết tật, gia đình và người chăm sóc

Để biết thông tin về bất kỳ dịch vụ nào được cung cấp bởi Montgomery County Department of Health & Human Services, gọi MC 311 tại số 240-777-0311; các cuộc gọi được nhận bằng bất kỳ ngôn ngữ nào. Website: www.montgomerycountymd.gov/311


Các dịch vụ được liệt kê dưới đây có thể có các yêu cầu về tính đủ điều kiện. Để tìm hiểu xem bạn có đủ điều kiện hay không, vui lòng gọi đến các số của chương trình để hỏi hoặc truy cập trang mạng của Montgomery County: www.montgomerycountymd.gov/hhs

Dịch Vụ Ung Thư (Cancer Services)

Khám Tầm Soát Ung Thư Vú và Cổ Tử Cung (Breast and Cervical Cancer Screening)  240-777-1750

Chương Trình Tầm Soát Ung Thư Đại Trực Tràng (Colorectal Cancer Screening Program)  240-777-1750

Dịch Vụ Viêm Gan B (Hepatitis B Services)

Dự Án STOP B (STOP B Project)  240-393-5950

Giáo dục miễn phí, sàng lọc miễn phí, tiêm phòng và giới thiệu điều trị miễn phí

Dịch Vụ Bỏ Thuốc Lá (Quit Smoking Services)

Đường Dây Cai Thuốc Lá Maryland (Maryland Tobacco Quitline) 1-800-784-8669


Đường Dây Cai Thuốc Lá cho Người Châu Á (Asian Smokers' Quitline)


Nếu muốn sử dụng tiếng Trung Quốc: 1-800-838-8917

Nếu muốn sử dụng tiếng Việt: 1-800-778-8440


Nếu muốn sử dụng tiếng Hàn: 1-800-556-5564

Dịch Vụ Nha Khoa (Dental Services)

Dịch Vụ Nha Khoa (Dental Services)  240-777-1875

Dịch Vụ Nha Khoa HIV (HIV Dental Services)  240-777-1760


Bảo Hiểm Y Tế (Medical Coverage)

Chương Trình Quản Lý Hồ Sơ Trẻ Sơ Sinh Có Nguy Cơ Gặp Rủi Ro (Infant at Risk Case Management Program)  240-777-1635


Phối hợp chăm sóc cho phụ nữ mang thai, trẻ em và người lớn khuyết tật


Chăm Sóc Y Tế cho Người Lớn Vô Gia Cư (Medical Care for Homeless Adults) 240-777-4000

Dịch Vụ Y Tế Cộng Đồng (Community Health Services)


Kiểm Soát Dịch Bệnh (Disease Control)  240-777-1755

Điều tra các sự cố về bệnh truyền nhiễm ngoại trừ STD, TB, và HIV

Xét Nghiệm STI/HIV và Quản Lý Ca Bệnh (STI/HIV Testing and Case Management)  240-777-1869

Xét Nghiệm và Điều Trị Lao (TB Testing and Treatment)  240-777-1800

Thông Tin Du Lịch Quốc Tế (International Travel Info) 240-777-0311

Cơ Sở Dịch Vụ Ăn Uống (Food Service Facility)  240-777-3986

Xử lý giấy phép cơ sở và cá nhân và khiếu nại liên quan đến cơ sở thực phẩm


Hỗ Trợ Tài Chính/Dịch Vụ Nhà Ở (Financial Assistance/Housing Services)

Chương Trình Hỗ Trợ Công Cộng (Public Assistance Programs) 311

Thu nhập và hỗ trợ lương thực

Ngăn Ngừa Trục Xuất Khẩn Cấp (Emergency Eviction Prevention) 240-777-0311

Hỗ trợ can thiệp khủng hoảng. Các địa điểm bao gồm: Germantown, Rockville, Silver Spring

Chương Trình Trợ Cấp Dịch Vụ Tiện Ích (Utility Assistance Program)  240-777-4450

Đường Dây Thông Tin dành cho Người Vô Gia Cư (Homeless Information Line) 240-907-2688

Ủy Ban Cơ Hội Gia Cư (Housing Opportunities Commission) 240-627-9400

Cung cấp thông tin về gia cư, tư vấn và dịch vụ trợ giúp

Dịch Vụ Trợ Giúp Chuẩn Bị Sẵn Sàng Ứng Phó với Tình huống Khẩn Cấp (Emergency Preparedness Services)

Văn Phòng Quản Lý Khẩn Cấp và An Ninh Nội Địa (Office of Emergency Management and Homeland Security) 240-777-0311

Thông tin về lập kế hoạch khẩn cấp và đăng ký nhận tin nhắn Alert Montgomery

Chương Trình Điều Hướng Bệnh Nhân (Patient Navigator Program)

Cung cấp dịch vụ phiên dịch và điều hướng cho các nguồn lực y tế và dịch vụ xã hội.

Nếu muốn sử dụng tiếng Trung Quốc: 301-760-4991

Nếu muốn sử dụng tiếng Hindi: 301-760-4571

Nếu muốn sử dụng tiếng Hàn: 301-760-7058


Nếu muốn sử dụng tiếng Việt: 301-760-4992

Nếu muốn sử dụng tiếng Dari: 240-396-2191


Nếu muốn sử dụng các ngôn ngữ khác: 301-760-7051


Phòng Khám Montgomery Cares (Montgomery Cares Clinics)


Chăm sóc y tế cho cư dân không có bảo hiểm, có thu nhập hạn chế (không cần tài liệu về tình trạng pháp lý). Áp dụng thông qua OESS tại số 240-777-0311. * = Chấp Nhận Medicare; # = Chấp Nhận Medicaid

Aspen Hill
Trung Tâm Y Tế Bệnh Viện Holy Cross (Holy Cross Hospital Health Center) #  301-557-1940


Chăm Sóc Y Tế Lưu Động (Mobile Medical Care) * # 301-493-2400

Gaithersburg
Dịch Vụ Y tế & Sức Khỏe CCI (CCI Health & Wellness Services) * #  301-585-1250

Trung Tâm Y Tế Bệnh Viện Holy Cross (Holy Cross Hospital Health Center) #  301-557-1940

Phòng Khám Sức Khỏe Mercy (Mercy Health Clinic) #  240-773-0322


Chăm Sóc Y Tế Di Động (Mobile Medical Care) * # 301-493-2400


Phòng Khám Sức Khỏe Tình nguyện Pan Asian (Pan Asian Volunteer Health Clinic) * #  240-393-5950

Phòng Khám Montgomery Cares (Montgomery Cares Clinics)

Chăm sóc y tế cho cư dân không có bảo hiểm, có thu nhập hạn chế (không cần tài liệu về tình trạng pháp lý). Áp dụng thông qua OESS tại số 240-777-0311.

* = Chấp Nhận Medicare; # = Chấp Nhận Medicaid

Germantown
Trung Tâm Y Tế Bệnh Viện Holy Cross (Holy Cross Hospital Health Center) #  301-557-1940


Chăm Sóc Y Tế Di Động - Phòng Khám Upcounty (Mobile Medical Care -The Upcounty Clinic) * #  301-634-9600


Chăm Sóc Y Tế Lưu Động-Korean Community Service Center (Trung Tâm Dịch Vụ Cộng Đồng Hàn)/KAMMSA Germantown 301-634-9600


Olny
Proyecto Salud #  301-260-1073


Rockville
Phòng Khám Sức Khỏe Mansfield Kaseman (Mansfield Kaseman Health Clinic) #  301-917-6800


Chăm Sóc Y Tế Di Động (Mobile Medical Care) * # 301-493-2400

Phòng Khám Phụ Nữ Mobile Med (Mobile Med Women's Clinic)  301-493-2400


Silver Spring
Phòng Khám Y Tế Từ Thiện Công Giáo (Catholic Charities Medical Clinic)  301-434-8985


Dịch Vụ Y tế & Sức Khỏe CCI (CCI Health & Wellness Services) * #  301-585-1250

Trung Tâm Y Tế Bệnh Viện Holy Cross (Holy Cross Hospital Health Center) #  301-557-1940

Phòng Khám Trung Tâm Mary (Mary's Center Clinic) * #  240-485-3160

Chăm Sóc Y Tế Lưu Động (Mobile Medical Care) * # 301-493-2400

Phòng Khám Y Tế Trung Tâm Cộng Đồng Hồi Giáo (Muslim Community Center Medical Clinic) * #  301-384-2166

Takoma Park
Dịch Vụ Y tế & Sức Khỏe CCI (CCI Health & Wellness Services) * #  301-431-2972

Wheaton
Proyecto Salud #  301-260-1073